

Uppsala den 18 juni 1942.

067

ME/GW

Herr Filip Rombo,
H ö g f o r s b r u k .

Dr Levander och undert. ha i dag vid genomgång av Dalmåls-ordbokens material om ordet hjälle fastnat för några luckor och osäkra uppgifter, som vi gärna såge Er skaffa någon klarhet i under Edra förestående resor, om så är möjligt. Den första frågan gäller förekomsten av 'rökhjällar' motsvarande den medsända teckningen av Rothman från Älvdalen, som nämligen misstänkes innehålla någon konstruktion efter beskrivning utan tillräckligt verklighetsunderlag. Således: Har man av gammalt brukat röka kött l. fläsk i Övre Dalarna (inte bara torkat det under taket)? Hur gjordes i så fall räkningen (lokal, anordningar, metod)? Är ordet rökhjälle känt, och vad betyder det i så fall? Dr Levander är mycket tacksam för vad som kan utredas till belysning av dessa frågor. Vidare ville jag göra en fråga om en annan specialbetydelse på hjälle, nämligen "ställning i bås under sjuka kor, så att de kunna hålla sig uppe", vilken betydelse är känd från flera av Dalarnes grannlandskap, men hittills ej från något håll i Dalarna. Finns inrättningen (eller har den funnits i ä. tid?) och vad kallas den i så fall. Vad heter motsvarande verb (hjälla upp kon)? Även andra betydelser av ordet äro förtjänta att antecknas. Det medsända ordbokskortet med teckningen torde efter utfrågningen återsändas hit till arkivet. - I går sände vi Er dels pr giro likvid för Er sist utförda resa, dels pr postanvisning 50:- kr. som förskott för nya resor.

Med utmärkt högaktning